

## Zmluva o spolupráci č. 2230/2021

uzatvorená podľa ust. § 262 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení (ďalej len „Zmluva“)

medzi:

**1. Objednávateľ:** **Banskobystrický samosprávny kraj**  
**Sídlo:** Námestie SNP 23, 974 01 Banská Bystrica  
**IČO:** 37 828 100  
**DIČ:** XXXXXXXXXXXX  
**Zastúpený:** Ing. Jánom Lunterom, predsedom  
**Bankové spojenie:** XXXXXXXXXXXX  
**Kontaktná osoba:** Ing. Martina Hakelová  
**Telefón:** XXXXXXXXXXXX  
**E-mail:** XXXXXXXXXXXX

(ďalej ako „**Objednávateľ**“)

a

**2. Dodávateľ:** **Jazyková škola SPEAK spol. s r.o.**  
**Sídlo:** Kuzmányho 15068/19, 974 01 Banská Bystrica  
**IČO:** 36799351  
**DIČ:** XXXXXXXXXX  
**Zapísaný v: registri:** XXXXXXXXXX  
**Číslo účtu:** XXXXXXXXXXXXXXXX  
**Zastúpený:** Mgr. Radovan Ocharovich, konateľ  
**Bankové spojenie:** XXXXXXXXXXXX  
**Telefón:** XXXXXXXXXXXXXXXX  
**E-mail:** XXXXXXXXXXXXXXXX

(ďalej ako „**Dodávateľ**“)

(Objednávateľ a Dodávateľ spolu aj len ako „**Zmluvné strany**“)

### I. Predmet Zmluvy

1. Cieľom tejto Zmluvy je zabezpečiť školenie zamestnancov vybranej školy v rámci projektu Moderné vzdelávanie pre prax, ITMS kód projektu: 312011Y922 (ďalej „**Školenie**“) v Banskobystrickom samosprávnom kraji (ďalej len „**BBSK**“).
2. Uzatvorenie tejto Zmluvy je výsledkom verejného obstarávania na predmet zákazky v rámci zákazky s nízkou hodnotou podľa § 117 ZVO s názvom „**Zabezpečenie školení v rámci projektu Moderné vzdelávanie pre prax, časť č. 2 - Vzdelávací kurz Anglický jazyk**“, vyhláseného Objednávateľom ako verejným obstarávateľom v zmysle prílohy č. 1 tejto Zmluvy. Cenová ponuka Dodávateľa vo verejnom obstarávaní za ponúkanú službu, tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
3. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Dodávateľa zabezpečiť v rámci BBSK pre Objednávateľa Školenie rozsahu podľa prílohy č.1 tejto Zmluvy a podľa dohody Zmluvných strán.
4. Miestom realizácie školenia bude: **Stredná odborná škola obchodu a služieb, M.R. Štefánika 8, 963 01 Krupina**

### II. Cena

1. Cena za zabezpečenie Školenia podľa tejto Zmluvy je:  
**2 198,68** Eur bez DPH  
0,- Eur DPH  
**2 198,68** Eur s DPH (slovom: dvetisícstodeväťdesiatosem eur šesťdesiatosem centov)

Uvedená kúpna cena je cenou maximálnou a konečnou za zabezpečenie Školenia podľa tejto Zmluvy (podrobnosti v prílohe č. 1 Zmluvy).  
(ďalej len „Cena“).

2. Cena za Školenie je určená ako cena celková a konečná. V Cene sú už zahrnuté akékoľvek náklady Dodávateľ spojené s plnením podľa Zmluvy.
3. V prípade, ak Dodávateľ nesplní celý záväzok dohodnutý v tejto Zmluve v termíne podľa Zmluvy, bude faktúra alikvotne krátená o objem nezrealizovaných povinností Dodávateľa.
4. Dodávateľ po zrealizovaní Školenia v celom rozsahu podľa tejto Zmluvy, vystaví faktúru s lehotou splatnosti 30 dní odo dňa doručenia faktúry Objednávateľovi.
5. Faktúru, ktorá neobsahuje náležitosti daňového dokladu stanovené príslušnými právnymi predpismi, je Objednávateľ oprávnený vrátiť Dodávateľovi na opravu. Oprávneným vrátením prestáva plynúť lehota splatnosti. Celá lehota plynie znovu odo dňa doručenia (odovzdania) opravenej alebo nanovo vyhotovenej faktúry Objednávateľovi.
6. Zmluvné strany potvrdzujú, že **dodávateľ je/ nie je platiteľom DPH** a objednávateľ nie je platiteľom DPH.

### III. Trvanie Zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do splnenia zmluvného záväzku, najneskôr však do ukončenia projektu – 31.12.2022.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po zverejnení Zmluvy na webovom sídle Objednávateľa (Banskobystrický samosprávny kraj).
3. Zmluvné strany sú oprávnené Zmluvu vypovedať kedykoľvek, a to aj bez uvedenia dôvodu.
4. Zmluvné strany sa dohodli na 1-mesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej strane.
5. V prípade, ak Zmluva zanikne, Zmluvné strany sú si povinné vysporiadať vzájomné práva a záväzky podľa aktuálneho plnenia tak, aby rozsah plnenia jednej Zmluvnej strany zodpovedal rozsahu plnenia druhej Zmluvnej strany.

### IV. Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Dodávateľ je povinný pri plnení Zmluvy postupovať podľa pokynov Objednávateľa, zaslaných písomne alebo emailom.
2. Dodávateľ vystaví Objednávateľovi po vykonaní Školenia výslednú správu, ktorú doručí Objednávateľovi v lehote do 30 dní odo dňa ukončenia Školenia.
3. V prípade, ak Dodávateľ poruší ktorúkoľvek povinnosť z tejto Zmluvy a ani popísomnej prípadne emailovej výzve Objednávateľa toto porušenie nenapraví, je Dodávateľ povinný uhradiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50,- eur, aj opakovane, v prípade nesplnenia, za každú nesplnenú povinnosť jednotlivo.
4. Dodávateľ je povinný vykonať Školenie podľa tejto Zmluvy.
5. Dodávateľ je povinný účastníkom, ktorý úspešne absolvovali Školenie, vystaviť potvrdenie o absolvovaní Školenia.
6. Objednávateľ je povinný zabezpečiť dostatočný počet účastníkov kurzu.
7. Objednávateľ je povinný včas a riadne uhrádzať faktúry dohodnuté podľa tejto Zmluvy.

### V. Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva bola vyhotovená podľa slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle všetkých Zmluvných strán, ani jedna z nich ju neuzavrela v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nebola obmedzená.
2. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každé má rovnakú záväznosť. Každá strana obdrží po dve vyhotovenia.
3. Prípadné dodatky k tejto Zmluve budú vyhotovené písomnou formou na základe súhlasu oboch Zmluvných strán.
4. Zmluvné strany svojím podpisom potvrdzujú, že Zmluve porozumeli a že vyjadrujú ich súhlasný prejav vôle.
5. V prípade, ak bude podľa tejto Zmluvy potrebné doručovať inej Zmluvnej strane akúkoľvek písomnosť, doručuje sa táto písomnosť na adresu Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, pokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená Zmluvnej strane, ktorá písomnosť

doručuje. V prípade, ak sa písomnosť aj pri dodržaní týchto podmienok vráti nedoručená, Zmluvné strany si dohodli, že účinky doručenia nastávajú dňom vrátenia zásielky Zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.

6. V prípade, ak niektoré ustanovenie Zmluvy je alebo sa z akéhokoľvek dôvodu stane neplatné, neúčinné, alebo nevynútiteľné (obsolentné), nemá a ani nebude to mať za následok neplatnosť, neúčinnosť alebo nevynútiteľnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Zmluvné strany sú povinné v dobrej viere, rešpektujúc zásadu dobrých mravov rokovať tak, aby bolo neplatné, neúčinné alebo nevynútiteľné ustanovenie písomne nahradené iným ustanovením, ktorého vecný obsah bude zhodný alebo čo možno najviac podobný ustanoveniu, ktoré je nahradzované, pričom účel a zmysel zmluvy musí byť zachovaný. Do doby, pokiaľ takáto dohoda nebude uzatvorená, rovnako v prípade, ak k nej vôbec nedôjde, použijú sa na nahradenie neplatného, neúčinného alebo nevynútiteľného ustanovenia iné ustanovenia zmluvy a ak také ustanovenia nie sú, potom sa použijú ustanovenia slovenských právnych predpisov a inštitútov, ktoré sú upravené slovenským právnym poriadkom, pričom sa použijú také ustanovenia, ktoré zodpovedajú kritériám predchádzajúcej vety.
7. Dodávateľ sa zaväzuje byť riadne zapísaný v registri partnerov verejného sektora po dobu trvania tejto Zmluvy, ak mu taká povinnosť vyplýva zo zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „ZRPVS“). Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby jeho subdodávateľia v zmysle § 2 ods. 1 písm. a) bod 7 ZRPVS boli riadne zapísaní v registri partnerov verejného sektora po dobu trvania subdodávateľskej zmluvy, ak im taká povinnosť vyplýva zo ZRPVS. Dodávateľ je povinný na požiadanie Objednávateľa predložiť všetky zmluvy so svojimi subdodávateľmi. Porušenie ktorejkoľvek z povinností Dodávateľa podľa tohto ustanovenia je jej podstatným porušením tejto Zmluvy a zakladá právo Objednávateľa na odstúpenie od tejto Zmluvy s právnymi účinkami ukončenia zmluvy *ex tunc*, a/alebo právo Objednávateľa požadovať od Dodávateľa náhradu škody vzniknutej Objednávateľovi v dôsledku nesplnenia vyššie uvedených povinností Dodávateľa.
8. Zmluvné strany sa týmto zaväzujú, že budú dodržiavať záväzok mlčanlivosti na základe zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, ktorý sa vzťahuje na všetky citlivé informácie vrátane osobných údajov, s ktorými sa môže pri plnení svojich zmluvných povinností oboznámiť, a to v akejkoľvek forme (najmä písomnej, elektronickej, alebo ústnej). Zmluvné strany sa zaväzujú, že citlivé informácie, alebo osobné údaje s ktorými sa oboznámi, nebudú okrem povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov nijako zverejňovať, ani ich akoukoľvek formou reprodukovat' alebo podávať ich akýmkoľvek tretím neoprávneným osobám.
9. **Dodávateľ sa zaväzuje strpieť výkon auditu/kontroly súvisiaceho so zabezpečovaním školenia, a to oprávnenými osobami na výkon tejto kontroly/auditu a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.**  
**Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditu sú najmä: a) Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR (ďalej len „MŠVVaŠ SR) a ním poverené osoby, b) Útvár vnútorného auditu a nimi poverené osoby, c) Najvyšší kontrolný úrad SR, Úrad vládneho auditu, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby, d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a osoby poverené na výkon kontroly/auditu, e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov, f) Orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ, g) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až f) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a právnymi aktmi EÚ.**
10. Každá zo Zmluvných strán sa zaväzuje, že neprevedie nijaké práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce z tejto Zmluvy, resp. ich časť na iný subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany. V prípade porušenia tejto povinnosti, bude zmluva o prevode (postúpení) zmluvných záväzkov, neplatná. V prípade porušenia tejto povinnosti jednou zo Zmluvných strán, je druhá Zmluvná strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť, a to s účinnosťou odstúpenia ku dňu, keď bolo písomné oznámenie o odstúpení od Zmluvy doručené druhej Zmluvnej strane.
11. Informácie o projekte, na základe ktorého je spolufinancovaná táto Zmluva:  
Názov projektu: Moderné vzdelávanie pre prax  
Kód projektu ITMS2014+: 312011Y922  
Kód výzvy: OPLZ-PO1/2019/DOP/1.2.1-01  
Číslo zmluvy o poskytnutí NFP: OPLZ/127/2020  
Operačný program: Ľudské zdroje  
Príoritná os: Vzdelávanie
12. Súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy:  
Príloha č. 1: Cenová ponuka

Príloha č. 2: Opis predmetu zákazky

Príloha č. 3: Zoznam všetkých subdodávateľov/Čestné vyhlásenie o nevyužití  
subdodávateľov

V Banskej Bystrici dňa 21.12.2021

V Banskej Bystrici dňa 7.12.2021

Za Objednávateľa:

Za Dodávateľa:

.....  
v.r. Ing. Ján Lunter,  
**predseda BBSK**

.....  
v.r. Jazyková škola SPEAK, spol. s.r.o.  
**dodávateľ**